

**BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLETI  
ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**



Szám: ..... *1154-95* ...../2014.  
Ktsz.: ..... *1153-6* ...../2014.  
Ülés ideje: 2014. április 30.

Hiv. sz.: 5/96-2/2014.  
(Intézményfelügyeleti és Humán Főo.)

**E L Ő T E R J E S Z T É S**

**a Szociális és Rehabilitációs Alapítvánnyal kötött ellátási szerződés módosításáról**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Szociális és Rehabilitációs Alapítvány (a továbbiakban: Alapítvány) a Bp. XV. ker., Aporháza u. 63. sz. alatt működteti Szociális és Gondozási Központját (a továbbiakban: Központ), melynek keretében 1997 óta lát el önkormányzati feladatot. Legutóbb a 283/2013 szerződés számon kötött ellátási szerződést (1. melléklet) az Önkormányzat az Alapítvánnyal, 5 év időtartamra, mely alapján az Alapítvány hajléktalan személyek és családok részére biztosít szállást, illetve rehabilitációt.

A hivatkozott ellátási szerződés megkötésére a gyermekek védelméről és gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény (a továbbiakban: Gyvt.) 96. § (1) bekezdése alapján került sor, mivel a családok átmeneti otthonának működtetése a Gyvt. 94. § (3) bekezdés c) pontja szerint kötelező önkormányzati feladat.

A hatályos szerződés szerint az Önkormányzat évente **15.000.000,- Ft** hozzájárulást fizet az Alapítvány részére a vállalt szolgáltatások ellátásért, mely összeg évente két egyenlő részletben, január 31-ig, illetve július 30-ig kerül átutalásra, az Alapítvány számlaszámára.

A Képviselő-testület 2014. február 19-én tartott rendkívüli ülésén alkotta meg 6/2014. (II. 21.) önkormányzati rendeletét a 2014. évi költségvetésről, mely szerint az Alapítvány 2014. évben **18.000.000,-Ft** hozzájárulást kap. (Rovatrend: 05/5111424, szakfeladat szám: 8790335., 2. melléklet)

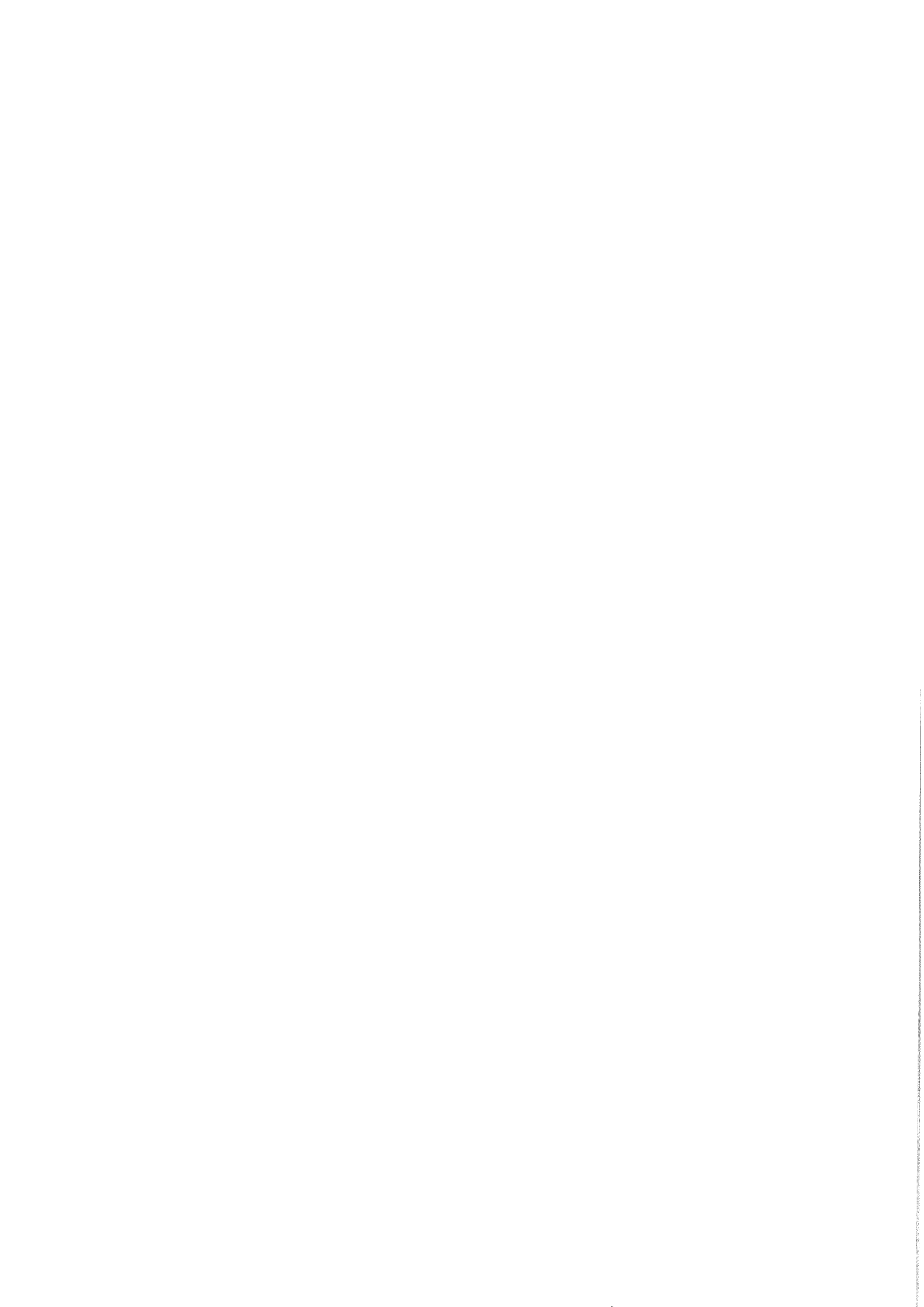
A 2014. évi költségvetésre tekintettel az ellátási szerződés módosítása szükséges.

Fentiek alapján kérem a T. Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést vitassa meg, és hagyja jóvá a határozati javaslatot.

Budapest, 2014. április *14* „...”.

*László Tamás*

**László Tamás  
polgármester**



- 1) Témafelelős: Intézményfelügyeleti és Humán Főosztály:.....  
2) Egyeztetésre megküldve: Közgazdasági Főosztály: .....  
3) Bizottságok:
- |  |    |       |      |      |
|--|----|-------|------|------|
|  | PJ | SZCST | KKES | TVÉK |
|  | X  | X     |      |      |
- 4) Mellékletek: 1. ellátási szerződés  
2. 2014. évi költségvetés (részlet)  
5) Jegyzői láttamozás: 2014. április „.....” Aláírás:.....  
6) Meghívandók: Carlos Lattes Pavez igazgató  
7) Az előterjesztést kapják: -

### **Határozati javaslat:**

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

- (1) a Szociális és Rehabilitációs Alapítvánnyal kötött 283/2013. számú ellátási szerződésben a hozzájárulás összegét 15.000.000,-Ft-ról 18.000.000,-Ft-ra módosítja.

**Határidő:** 2014. április 30.

**Felelős:** polgármester

- (2) felhatalmazza a polgármestert, hogy a Szociális és Rehabilitációs Alapítvánnyal kötött 283/2013. számú ellátási szerződés módosítását készítse el és írja alá.

**Határidő:** 2014. május 15.

**Felelős:** polgármester

### **A döntés alapjául szolgáló jogszabályhelyek:**

- a 2014. évi költségvetésről szóló 6/2014. (II. 21.) önkormányzati rendelet,
- a gyermekek védelméről és gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény (a továbbiakban: Gyvt.) 94. § (3) bekezdés c) pontja, 96. § (1) bekezdése, 97. § (1) és (5) bekezdése.

**A határozati javaslatok elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges!**

BA C

Törvényességi

felülvizsgálatra érkezett:.....

2014 APR 14.

.....hó .....-n

2014. IV. 14.

f A

Szerz. sz.:283/2013 Ügyiratszám:8140-7/2013 Témafelelős: Intézményfelügyeleti és Humán Fő.  
Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

## ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat**  
(1153. Budapest, Bocskai utca 1-3.)  
adószáma: 15735784-2-42  
törzsszám: 735782  
számlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005  
képviseli: László Tamás polgármester,

mint ellátási feladatot átadó (a továbbiakban: **Átadó**), másrészről a

**Szociális és Rehabilitációs Alapítvány**  
(1152 Budapest, Aporháza u. 61.)  
nyilvántartási szám: Fővárosi Bíróság 60457/1999/5  
számlaszáma: 11705008-20466196,  
adószám: 18167429-1-42  
képviseli: Dr. Hegyesiné Orsós Éva kuratóriumi elnök,

mint ellátási feladatot átvállaló (a továbbiakban: **Átvállaló**) – a továbbiakban együttesen:  
**Felek** –

között a Képviselő-testület 309/2013. (IV. 24.) és 310/2013. (IV. 24.) ök. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbiak szerint.

- 1) A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény (a továbbiakban: Gyvt.) 96. § (1) bekezdésében és 97. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján **Átadó** átadja, **Átvállaló** pedig átvállalja ugyanezen jogszabály 94. § (3) bekezdés d) pontja szerint kötelező feladatát képező családok átmeneti otthonának (a továbbiakban: átadott ellátás) működtetését.
- 2) **Átvállaló** az átadott ellátás keretében a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat közigazgatási területén tartózkodó hajléktalan családok (a továbbiakban: ellátottak) részére szállást biztosít a 1152 Budapest, Aporháza u. 63. sz. alatt található, 67 fő elhelyezésére alkalmas *Szociális Gondozási Központban*, illetve 40 fő elhelyezésére alkalmas 10 db külső telephelyen (Budapest XV. ker., Erdőkerülő u. 10. X/41., Nyírpalota u. 53. fszt. 2., Nyírpalota u. 53. VI. 36., Nyírpalota u. 65. VI. 37., Szilas park 1. I. 4., Zsókavár u. 18. VII. 30., Zsókavár u. 29. I. 7., Eötvös u. 76. fszt. 14., Zsókavár u. 53. fszt/2., Rákos út 141. fsz. 2.).
- 3) A 2.) pont szerinti ingatlanok **Átadó** tulajdonát képezik, melyeket **Átadó** térítésmentesen **Átvállaló** használatába ad, azzal, hogy ott **Átvállaló** az átadott ellátás mellett hajléktalanok rehabilitációs intézményét is működtethet.
- 4) **Átvállaló** intézményeiben elsőbbséget biztosít a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat közigazgatási területén tartózkodó azon hajléktalan családok részére,

akiknek utolsó bejelentett lakcíme a Budapest Főváros XV. kerületében volt, az e területen kívülről érkező jelentkezőkkel szemben, azaz a férőhelyeket csak abban az esetben töltheti fel kívülről érkező jelentkezőkkel, amennyiben a betöltetlen férőhelyek száma azt hosszabb távon indokoltá teszi. A felvett személyek és családok maximális tartózkodási ideje a vonatkozó jogszabályokban foglaltak alapján kerül meghatározásra.

- 5) **Átvállaló** az átadott ellátás keretében a Gyvt. szerinti szolgáltatásokon felül szociális ügyintézés, speciális problémamegoldó és terápiás csoportok működtetését, mentális segítségnyújtást, kikerülési, foglalkoztatási és rehabilitációs programokat biztosít.
- 6) **Átadó** az átadott ellátásához a 91042/2. hrsz. alatt nyilvántartott telekingatlant a rajta álló épületekkel együtt rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban térítésmentesen **Átvállaló** használatába adja, azzal a feltétellel, hogy **Átvállaló** az épület használatával együtt járó karbantartási, javítási kötelezettségének eleget tesz és gondoskodik az épület állagának megóvásáról.
- 7) Az átadott ellátás teljesítéséhez szükséges felszerelési és berendezési tárgyakat **Átvállaló** biztosítja és azokat jelen Szerződés megszűnésekor vagy lejártakor köteles az ingatlanból elszállítani.
- 8) **Átvállaló** lehetővé teszi, hogy **Átadó**, illetve szakmai bizottsága a szakmai tevékenységét az átadott ellátás vonatkozásában ellenőrizze.
- 9) **Átadó** kötelezettséget vállal arra, hogy az eddig kialakult ellátási színvonalat fenntartja, illetve lehetőség szerint javítja.
- 10) **Átvállaló** vállalja az átadott ellátás igénybevételével kapcsolatos, jogszabályban előírt tájékoztatási, értesítési kötelezettség teljesítését.
- 11) Az ellátottak illetve az ellátás igénylői az ellátással kapcsolatos panaszukkal az **Átvállaló**hoz fordulhatnak. **Átvállaló** tizenöt napon belül köteles a panasztevőt írásban értesíteni a panasz kivizsgálásának eredményéről. Amennyiben **Átvállaló** határidőben nem intézkedik, vagy a panasztevő nem ért egyet az intézkedéssel, az értesítés kézhezvételétől számított nyolc napon belül az **Átadó**hoz fordulhat, aki a panaszról nyolc napon belül dönt, és döntéséről írásban értesíti a panasztevőt és az **Átadó**t.
- 12) **Átvállaló** kijelenti, hogy az átadott ellátással kapcsolatos jogszabályokat és szakmai követelményeket, az azokban foglalt nyilvántartási kötelezettségeket, az adatkezelés és az adatvédelem szabályait, továbbá az ellátásra jogosultak érdekvédelmét szolgáló fórumra vonatkozó szabályokat ismeri, betartja illetve intézményével betartatja. **Átvállaló** vállalja, hogy a külön jogszabályban meghatározott adatszolgáltatási kötelezettségét teljesíti, a statisztikai adatokhoz szükséges adatokat rendelkezésre bocsátja.
- 13) **Átvállaló** vállalja, hogy évente tájékoztatót készít az intézmény gazdálkodásáról és azt az intézményben jól látható helyen kifüggeszti, illetve szükség esetén szóban ad tájékoztatást az ellátott részére. A tájékoztató tartalmazza az intézmény működési költségének összesítését, az intézményi térítési díj havi összegét, az egy ellátottra jutó havi önköltség összegét.
- 14) Az ellátottak a részükre biztosított ellátásért személyi térítési díjat fizetnek. A személyi térítési díj összegének megállapítása az ellátottak jövedelmi helyzete alapján történik. Amennyiben a fizetésre kötelezett a térítési díj megfizetésében akadályozva van vagy

valamilyen körülmény miatt annak mérséklését kéri, írásban az **Átvállaló**hoz fordulhat. **Átvállaló** az egy főre jutó jövedelem összegét illetve a kérelmezőt ért esetleges rendkívüli élethelyzetet mérlegelve írásban 15 napon belül dönt a térítési díj mérséklése, elengedése vagy a fizetés határidejének halasztása tárgyában, és arról a kérelmezőt és az **Átvállalót** értesíti.

- 15) **Felek** megállapodnak abban, hogy a jelen **Szerződés**ben meghatározott feladatokra járó állami hozzájárulás igénylése a jogszabályban meghatározott módon történik. A normatív állami hozzájárulás valamint a bevételként jelentkező térítési díjak a **Átvállalót** illetik meg.
- 16) **Átadó** az átadott ellátás biztosításához évi 15.000.000,-Ft (azaz Tizenötmillió forint) hozzájárulást fizet **Átvállalónak**, mely összeget évente két egyenlő részletben átutalással teljesít **Átvállaló** OTP Bank Rt. Belvárosi Régiója fiókjánál vezetett 11705008-20466196 számú pénzforgalmi bankszámlájára, azzal, hogy azt **Átvállaló** kizárólag az ellátással összefüggő dologi kiadásokra használhatja fel.
- 17) A hozzájárulás első részlete átutalásának határideje minden év január 31., a második részlet átutalásának határideje minden év július 30.. **Felek** a közöttük korábban létrejött 1059/2011. számú szerződés szerint 2013. évben már teljesített 5.500.000,-Ft összegű szolgáltatásért járó ellenértéket a 2013. évi hozzájárulás összegébe beszámítják, ezért kizárólag 2013. évben, jelen **Szerződés** aláírását követő 15 napon belül **Átadó** különbözetként 2.000.000,-Ft különbözetet utal át **Átvállaló** bankszámlájára.
- 18) **Átvállaló** az anyagi hozzájárulás felhasználásáról az első részlet vonatkozásában tárgyév július 20. a második részlet vonatkozásában a tárgyévet követő év január 20. napjáig pénzügyi elszámolást készít **Átadó** részére. A pénzügyi elszámolás a kifizetett számlák felsorolásával, összesítésével történik, az eredeti számlára rávezetve, hogy annak kiegyenlítése az anyagi hozzájárulásból megtörtént. Az eredeti számla **Átvállaló** képviselőjének aláírásával és **Átvállaló** bélyegző lenyomatával hitelesített másolati példányát kell az elszámoláshoz csatolni.
- 19) **Átvállaló** nyilatkozik, hogy az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 85. § (1) bekezdés f) pontja alapján mentes az általános forgalmi adó alól.
- 20) **Átvállaló** a **Szerződés** alapján végzett tevékenységéről évente szakmai beszámolót készít, melynek elfogadásáról a Szociális, Családvédelmi és Tulajdonosi Bizottság a tárgyévet követő év március 1. napjáig dönt.
- 21) **Felek** bármelyike jogosult jelen szerződést indoklás nélkül felmondani a másik félhez intézett egyoldalú, írásbeli nyilatkozattal. A felmondási idő hat hónap.
- 22) Súlyos szerződésszegés esetén **Felek** azonnali hatályú, rendkívüli felmondással élhetnek, melyet írásba kell foglalni és indokolni kell. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen az ellátottak életének, testi épségének vagy egészségének veszélybe kerülése, illetve a hozzájárulás átutalásának elmulasztása.
- 23) **Átvállaló** az átadott ellátást **Átadó** szerződésszegése esetén is köteles folyamatosan biztosítani. E kötelezettség akkor tekinthető teljesítettnek, ha a szociális ellátásokat továbbra is úgy biztosítja, mintha a szerződésszegés ténye nem következett volna be. E kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségeket és kiadásokat a szerződésszegésért esetlegesen járó kártérítés összegébe nem lehet beszámítani.

- 24) **Átvállaló** tudomásul veszi, hogy szerződésszegése esetén minden olyan kárt köteles megtéríteni, amely a szerződésszegő magatartásból ered és amely a kialakult ellátási színvonal helyreállításához szükséges.
- 25) Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény, a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény, a Polgári Törvénykönyv illetve a Felekre vonatkozó egyéb szakmai jogszabályok rendelkezései az irányadók.
- 26) **Felek** a közöttük felmerülő esetleges vitás kérdések rendezését elsősorban békés (megegyezéssel) úton kívánják megoldani.
- 27) Jelen Szerződés az aláírás napján lép hatályba és azt Felek öt év időtartamra kötik. Felek megállapítják, hogy jelen Szerződés hatálybalépésével egyidejűleg a Felek között korábban létrejött 1059/2011. számú szerződés hatályát veszti.

Jelen szerződés 5 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratuknak mindenben megfelelőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2013. 05. 21.

Bp. Főv. XV. kerületi Önkormányzat  
képv.: László Tamás polgármester  
**Átadó**

Szociális és Rehabilitációs Alapítvány  
képv.: Dr. Hegyesiné Orsós Éva kuratóriumi elnök  
**Átvállaló**

Ellenjegyzem

Budapest, 2013. 05. 21.

Juhászné dr. Baráth Márta

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2013. 05. 21.

Aradi Gizella  
Közgazdasági Főosztály  
főosztályvezető

Kapják:

- Szociális és Rehabilitációs Alapítvány *Csida, 2013. 05. 22.*
- Intézményfelügyeleti és Humán Főosztály *Csida, 2013. 05. 22.*
- Közgazdasági Főosztály
- Jegyzői Kabinet (nyvt.) *Csida*
- Irattár



## Önkormányzat

Rovatrend	Megnevezés	Szervezeti egység	Szakfeladat	COFOG	Feladat megbontása	2014.évi eredeti ktv.	Változás +/-	2014.évi ktv. I.mód.
05/1101116	Közfoglalkoztatás alapilletménye		IHF-131	8904421	041233	K	19 454	19 454
05/123191	Egyéb különféle külső személyi juttatás		IHF-131		107060	Ö	990	990
05/1231921	Állományba nem tartozók egyéb jutt.-Szoc.munka napja-ajándékutalvány	PM	IHF-131	8411921	016080	Ö	152	152
05/1231921	Állományba nem tartozók egyéb jutt.-Babakelengye	PM	IHF-131	8414031	107060	Ö	502	502
05/2111	Szociális hozzájárulási adó (27%)		IHF-131	8904421	041233	K	2 626	2 626
05/2132	Egészségügyi hozzájárulás -szociális munka napja -ajándékutalvány	PM	IHF-131	8411921	016080	Ö	49	49
05/2132	Egészségügyi hozzájárulás -szociális munka napja -ajándékutalvány	PM	IHF-131	8414031	107060	Ö	161	161
05/2132	Egészségügyi hozzájárulás		IHF-131		107060	Ö	190	190
05/214	Táppénz-hozzájárulás		IHF-131	8904421	041233	K	300	300
05/2172	Munkáltató által fizetett SZJA- Szociális munka napja ajándékutalvány	PM	IHF-131	8411921	016080	Ö	29	29
05/2172	Munkáltató által fizetett SZJA- Újszülöttek támogatása	PM	IHF-131	8414031	107060	Ö	96	96
05/2172	Munkáltatói SZJA		IHF-131		107060	Ö	320	320
05/33511	Helyettes szülői feladat ellátása (más. Önk.)		IHF-131	8790176	104012	K	1 000	1 000
05/33611	Pszichiátriai betegek átmeneti ellátása	PM	IHF-131	8720071	101131	K	2 160	2 160
05/33611	Pszichiátriai betegek átmeneti ellátása		IHF-131	8720071	101131	Ö	72	72
05/33611	Szenvedélybetegek átmeneti ellátása	PM	IHF-131	8720081	101132	K	2 160	2 160
05/33611	Szenvedélybetegek átmeneti ellátása		IHF-131	8720081	101132	Ö	72	72
05/33611	Vás.közszolg. - Gyerm. Átmeneti szállása(Aranyhíd)		IHF-131	8790181	104012	K	15 567	15 567
05/33611	Pszichiátriai betegek nappali ellátása		IHF-131	8899111	101141	K	2 160	2 160
05/33611	Pszichiátriai betegek nappali ellátása	PM	IHF-131	8899111	101141	K	53	53
05/33611	Szenvedélybetegek nappali ellátása		IHF-131	8899121	101142	K	2 160	2 160
05/33611	Szenvedélybetegek nappali ellátása	PM	IHF-131	8899121	101142	K	7	7
05/33611	Szenvedélybetegek nappali ellátása		IHF-131	8899261	101143	Ö	2 400	2 400
05/33611	Pszichiátriai betegek közösségi ellátása	PM	IHF-131	8899261	101143	K	400	400
05/33611	Közösségi ellátások-pszichiátria betegek közösségi alapellátása		IHF-131	8899261	101144	Ö	2 400	2 400
05/33611	Szenvedélybetegek közösségi ellátása		IHF-131	8821161	101150	Ö	1 000	1 000
05/3361912	Szakértői díj		IHF-131		107060	K	50	50
05/3361912	Tolmácsolás, fordítás	PM	IHF-131	8414031	066020	K	970	970
05/3361921	Számlázott szellemi tev.-Szociális térkép		IHF-131	8821161	101150	Ö	1 300	1 300
05/337141	Egyéb postai szolgáltatás (pénzfeladás költsége)		IHF-131	8821221	107060	K	2 000	2 000
05/337142	Egyéb postai szolgáltatás (pénzfeladás költsége)		IHF-131	8821241	107060	K	3 500	3 500
05/337143	Egyéb postai szolgáltatás (pénzfeladás költsége)	PM	IHF-131		066020	K	262	262
05/35112	Vásárolt term. és szolgáltatások ÁFA-ja		IHF-131		107060	K	200	200
05/35112	Vásárolt termékek és szolgáltatások ÁFA-ja		IHF-131	8899421	061030	K	500	500
05/35512	Ingatlan nyilvántart. eljárás igazgatási szolgáltatási díj		IHF-131	8411921	016080	Ö	3 000	3 000
05/3551918	Egyéb dologi kiadások (szoc-éü. ünnepi rendezvények)		IHF-131	8411921	102050	Ö	5 835	5 835
05/3551918	Egyéb dologi kiadások (60+ egyéb időstudgyi programok)		IHF-131	8414031	107060	Ö	4 500	4 500
05/3551918	Újszülöttek részére ajándék (Babakelengye)		IHF-131		041232	Ö	14 000	14 000
05/3551918	Egyéb dologi kiadások téli közfoglalkoztatás		IHF-131					
05/3551918	Egyéb dologi kiadások (Egészségügyi Intézmény, egészségügyi fejlesztések bemutatása)		IHF-131		083030	Ö	450	450
05/3551918	Palota önkormányzat segély-vásárlási utalvány		IHF-131		107060	Ö	1 500	1 500
05/44121	Palota ápolási díj		IHF-131	8821161	101150	Ö	76 464	76 464
05/44122	Palota méltányossági közgyógyellátás		IHF-131		101150	Ö	40 000	40 000
05/44129	Lakbérttámogatás		IHF-131	8821141	106020	Ö	5 000	5 000
05/46122	Adósságcsökkentési támogatás - Szocvt. 55/A. § (1) bek.b) alapján		IHF-131	8822011	106020	K	26 000	26 000
05/46131	Egyéb önkormányzati lakhatással kapcsolatos természetbeni ellátások - Tüzelőutalvány		IHF-131	8821211	106020	Ö	780	780
05/46131	Palota önkormányzati (temetési) segély		IHF-131	8821231	107060	K	13 000	13 000
05/481221	Palota önkormányzati (temetési) segély		IHF-131	8821221	107060	K	65 880	65 880
05/481222	Palota önkormányzati (átmeneti) segély		IHF-131	8821241	107060	K	77 880	77 880
05/481222	Palota önkormányzati (gyermekvédelmi) segély		IHF-131	8822031	107060	K	6 000	6 000
05/48124	Köztemetés		IHF-131		107060	K	20 842	20 842
05/48139	Palota étkezési térítési díjkedvezmény		IHF-131	8899691	107060	Ö	2 000	2 000
05/50813	Háztartásoknak - Szociális kölcsön alap		IHF-131	8790335	104012	K	18 000	18 000
05/5111424	Szoc.Rehab.Alapítvány		IHF-131	8899421	061030	Ö	2 000	2 000
05/86131	Lakásépítésre, vásárlásra támogatás (Helyi tám.)		IHF-131	8899425	061030	Ö	2 000	2 000
05/87121	Lakásépítésre, vásárlásra tám. (Ifjú házaspár tám.)		IHF-131	8414035	066020	Ö	755	755
05/88131	Start Plusz babakötvény		IHF-131				451 148	451 148
			IHF-131	Összesen				

